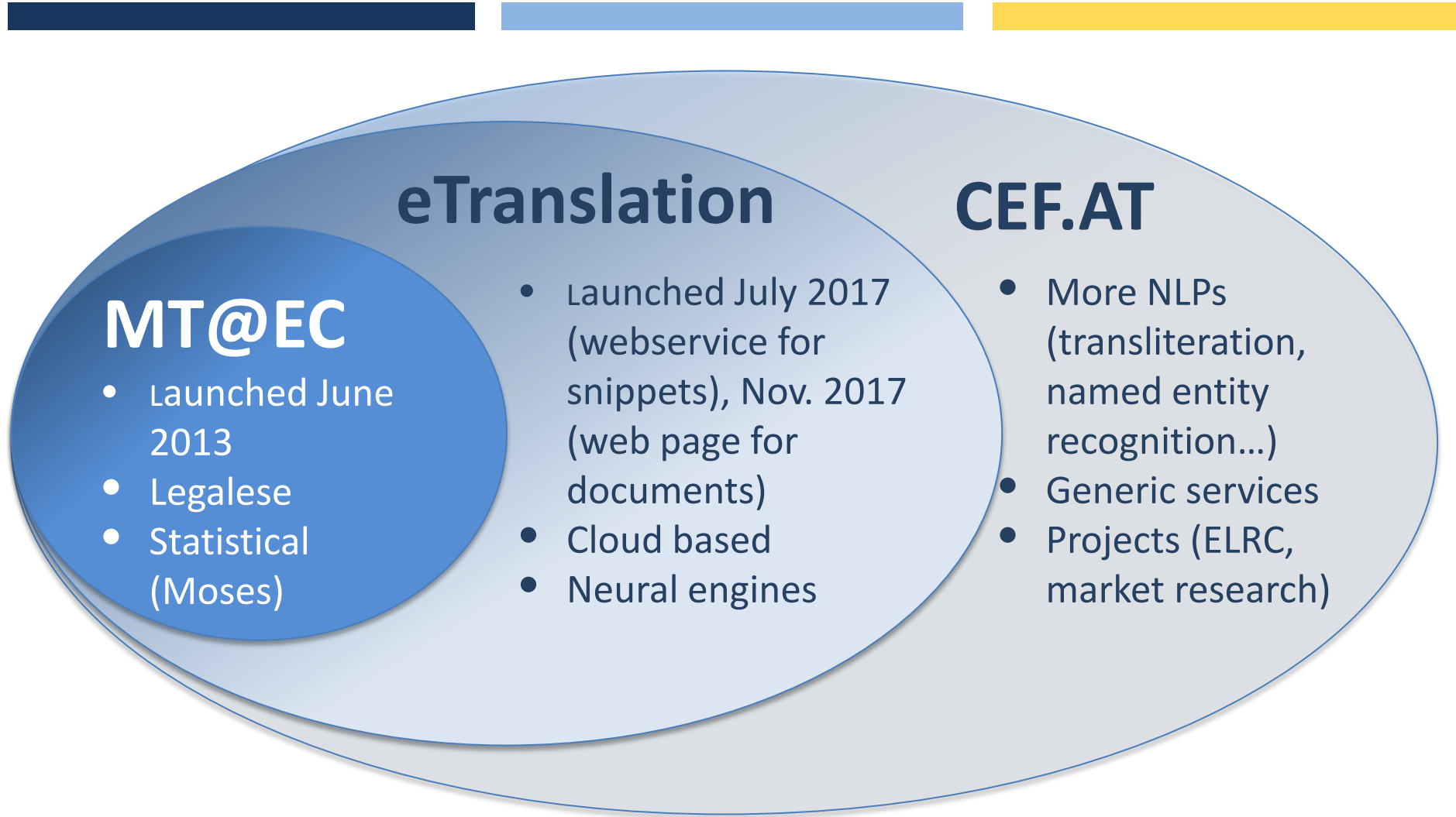


The CEF eTranslation platform @ work

Markus Foti
eTranslation Programme Manager
DGT R.3



- Available for:
 - individuals (submit documents through a web page)
 - machine-to-machine use
- Users:
 - Digital Service Infrastructures (EESSI, ODR, Open Data Portal, Europeana, etc.)
 - System suppliers (EURLex, N-Lex, Internal Market Information system...)
 - Individuals in public administrations
- Benefits:
 - Increase speed and productivity
 - Reduce costs
 - Facilitate information exchange



MT@EC - Machine Translation

Markus FOTI
European Commission

[About](#) | [Feedback](#) | [Help](#)



[Translate documents](#)

[Translate text](#)

[My translation requests](#)

[My settings](#)

English

[Logout](#)

Select at least one source file :

[Choose files...](#)

OR

Drag files here.

Translate from...

Translate into...

Domain

Output format:

E-mail me my translation.

Delete after download.

[Translate document](#)

Selected files

Drop files to upload (or click)

Supported formats:      

From *

To *

Domain

Output format

E-mail me my translation

[Translate document](#)

Submit your document...



EUROPEAN COMMISSION

MEMO

Brussels, 6 May 2013

Smarter rules for safer food: Commission proposes landmark package to modernise, simplify and strengthen the agri-food chain in Europe

1) What is "from farm-to-fork" policy?

The EU "from farm-to-fork" policy covers legislation to **protect health** by ensuring that the food we produce and import that ends up on our plates is safe to eat. This body of legislation is a complex, integrated system of rules which takes care of all the links in the food chain from: the protection of plants from pests, the protection of animals and humans from animal diseases (and from such diseases which are transmissible to humans) and the protection of human health from all the hazards that might arise along the agri-food chain. It also includes all those rules which allow the Single Market to function smoothly in this area and provides rules for the protection of consumers.

Official controls are carried out at various stages in the food production chain by EU Member States to ensure that the legislation is being correctly applied.

Get your translation
back by e-mail.



COMMISSION EUROPÉENNE

NOTE

Bruxelles, 6 mai 2013

**Règles plus intelligentes pour des denrées
plus sûres»: Paquet décisif pour
moderniser, de simplifier et
agroalimentaire en Europe**

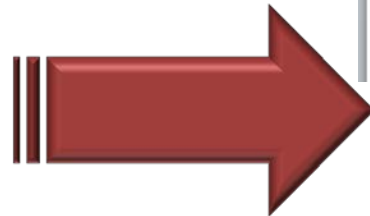
1) Ce qui est «de la fourche à la fourchette»

L'UE «de la fourche à la fourchette» vise à protéger la
santé en faisant en sorte que les produits alimentaires
que finale sur notre assiette. Le processus législatif est un système
maillons de la chaîne alimentaire, de la production à la consommation.
nuisibles, la protection des consommateurs, la sécurité alimentaire.
partir de ces maladies. Le paquet comprend également des mesures
tous les dangers. Le paquet comprend également des mesures
comprend également des mesures de manière harmonisée pour protéger
de manière harmonisée pour protéger les consommateurs.

**Keeps your
formatting!**

One original,
many translations...

English



Français

Deutsch

Italiano

Português

Polski

Lietuvių kalba

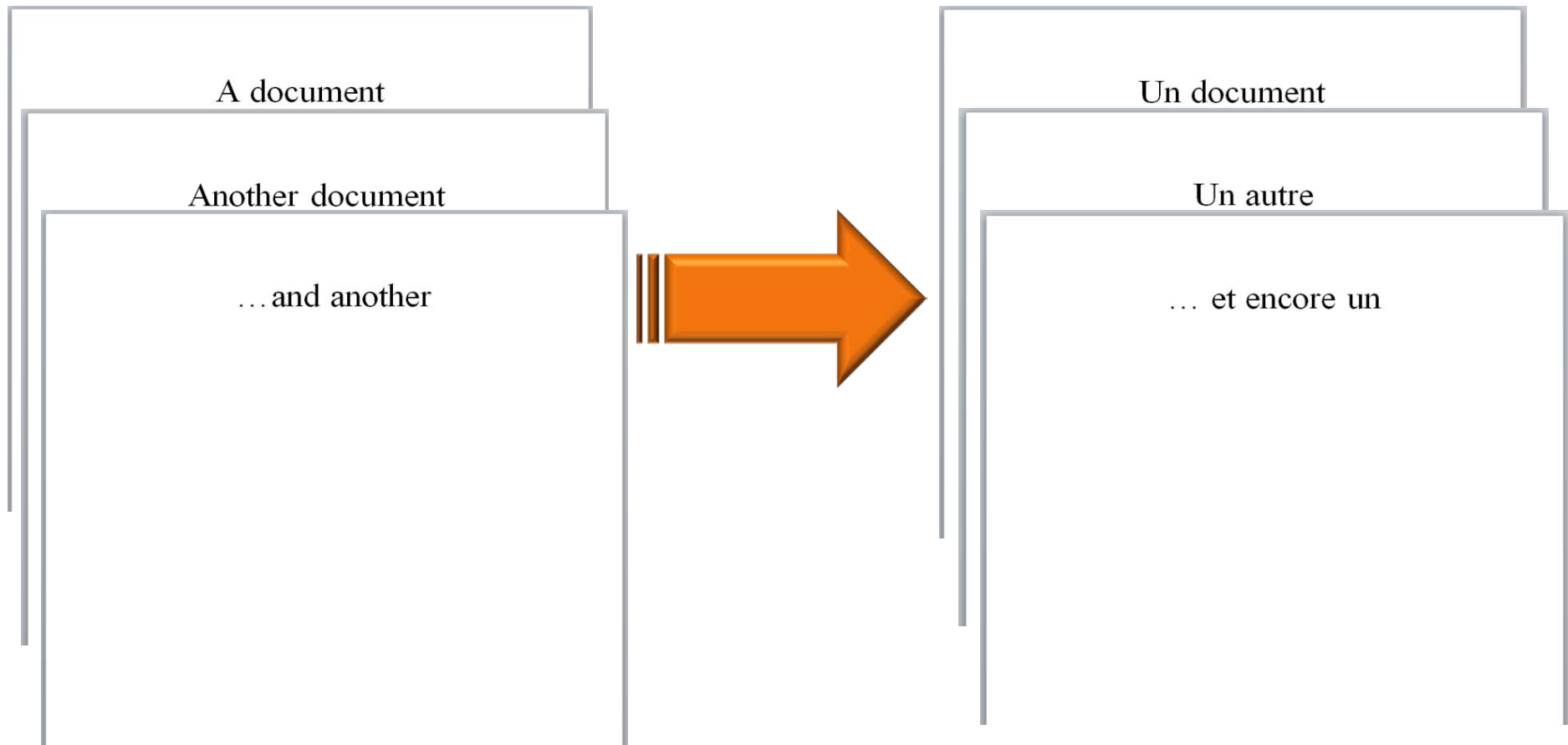
Ελληνικά

Български език

Svenska

All 24 EU languages

Many documents at once...



eTranslation protects your privacy

- All documents deleted after 24 hours or after delivery (on demand)
- IPR rights transferred
(Your translation belongs to YOU!)

No one

looking

at your translations!



EUROPA > EU law and publications > EUR-Lex > N-Lex

NATIONAL LAW

N-Lex offers a single entry point to national law databases in individual EU countries.

Choose one of the countries below to search for legal acts or find out more about its legal system.

 Belgium	 Bulgaria	 Czech Republic	 Denmark	 Germany	 Estonia
 Greece	 Spain	 France	 Croatia	 Ireland	 Italy
 Cyprus	 Latvia	 Lithuania	 Luxembourg	 Hungary	 Malta
 Netherlands	 Austria	 Poland	 Portugal	 Romania	 Slovakia
 Slovenia	 Finland	 Sweden	 United Kingdom		

EUROPA > EU law and publications > EUR-Lex > N-Lex > Lietuvos Respublikos Seimas / Legislation

Lithuania ■ LIETUVOS RESPUBLIKOS SEIMAS / LEGISLATION

SEARCH
• Legislation

LEARN MORE
• About the national database
• Lietuvos Respublikos Seimas

► COUNTRIES LIST

Text search

Word(s) in the title
Type the word(s) in the target language or click on a>α to translate

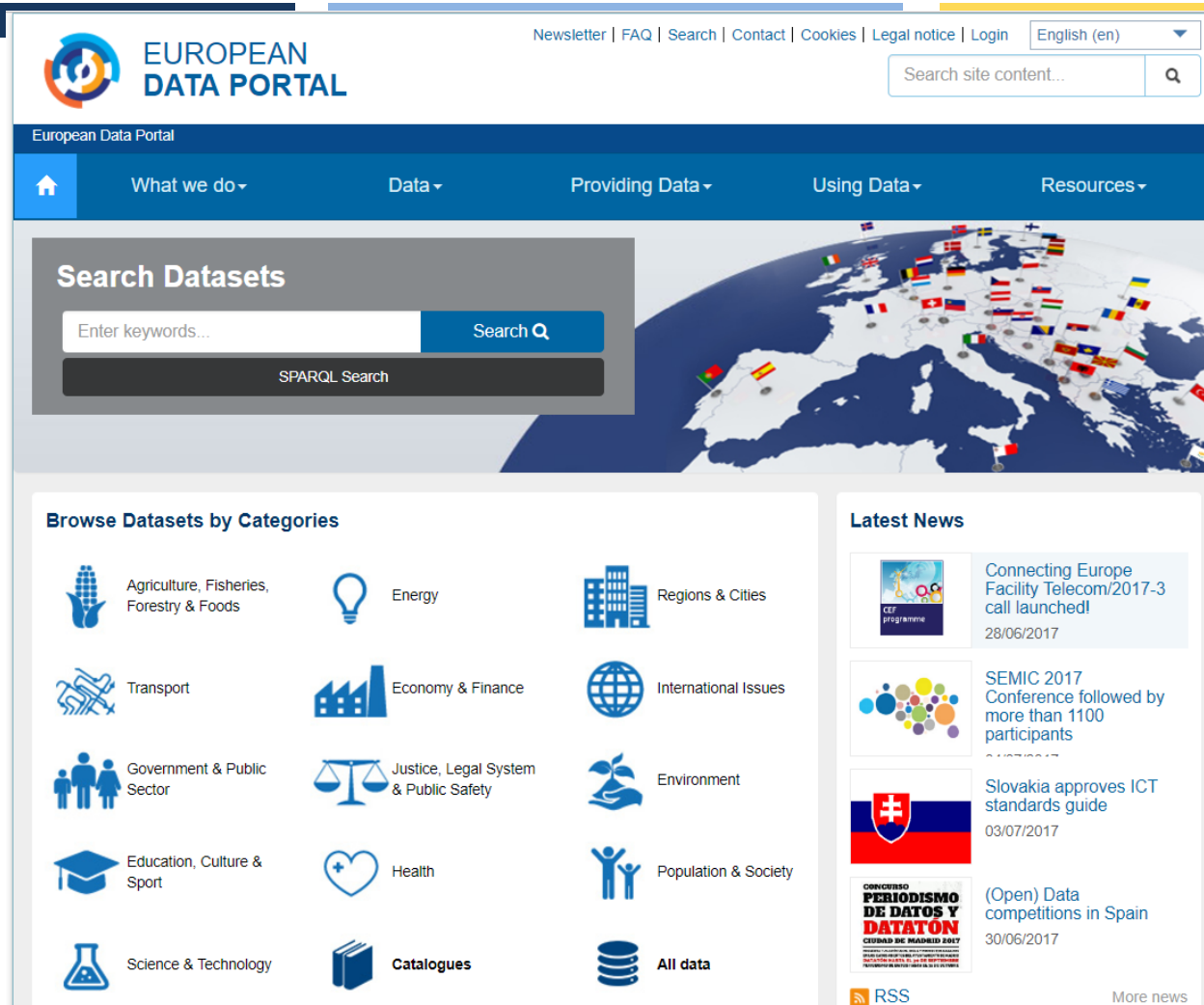
Word(s) in the text
Type the word(s) in the target language or click on a>α to translate

Machine translation
From English into Lithuanian
social security

? Word(s) in the text

socialinė apsauga

Machine-to-machine service eTranslation on the European Data Portal



The screenshot shows the European Data Portal homepage. At the top, there is a navigation bar with links for Newsletter, FAQ, Search, Contact, Cookies, Legal notice, and Login. A language dropdown menu is set to English (en). A search bar is located on the right side of the header.

Below the header, a main navigation bar contains the following menu items: Home, What we do, Data, Providing Data, Using Data, and Resources.

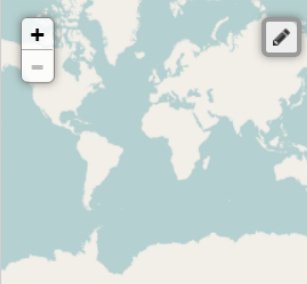
The main content area features a "Search Datasets" section with a search input field labeled "Enter keywords..." and a "Search" button. Below the search bar is a "SPARQL Search" option. To the right of the search bar is a map of Europe with various national flags pinned to it.

Below the search section, there are two columns of content:

- Browse Datasets by Categories:** A grid of 15 categories, each with an icon and a label:
 - Agriculture, Fisheries, Forestry & Foods
 - Energy
 - Regions & Cities
 - Transport
 - Economy & Finance
 - International Issues
 - Government & Public Sector
 - Justice, Legal System & Public Safety
 - Environment
 - Education, Culture & Sport
 - Health
 - Population & Society
 - Science & Technology
 - Catalogues
 - All data
- Latest News:** A list of recent news items:
 - Connecting Europe Facility Telecom/2017-3 call launched! (28/06/2017)
 - SEMIC 2017 Conference followed by more than 1100 participants
 - Slovakia approves ICT standards guide (03/07/2017)
 - (Open) Data competitions in Spain (30/06/2017)

At the bottom right of the news section, there is an RSS icon and a "More news" link.

Search Location...



Map © OpenStreetMap contributors
Disclaimer

▼ Countries

- Czech Republic (335937)
- Germany (207956)
- United Kingdom (42469)
- Italy (33042)
- France (27664)
- Spain (26856)
- Netherlands (20697)
- Finland (9859)
- Belgium (6039)
- Greece (5515)

Show More Countries


απογραφή πολωνία

11 datasets found for "απογραφή πολωνία"

Order by: Last Modified ▼

Methodology for migration abroad in the national population and housing ...


A population and housing census carried out in Poland in 2011 was applied to the new organisational and methodological approach, it was decided to move away from the traditional...

 Dane Publiczne | April 2, 2017

PDF

Commuting in Poland — Results of the NSP 2011


Study commuting in 2011 for total employment was carried out on the basis of the data contained in the registers of the official statistics, the National Census in 2011 (NSP...

 Dane Publiczne | April 23, 2017

PDF

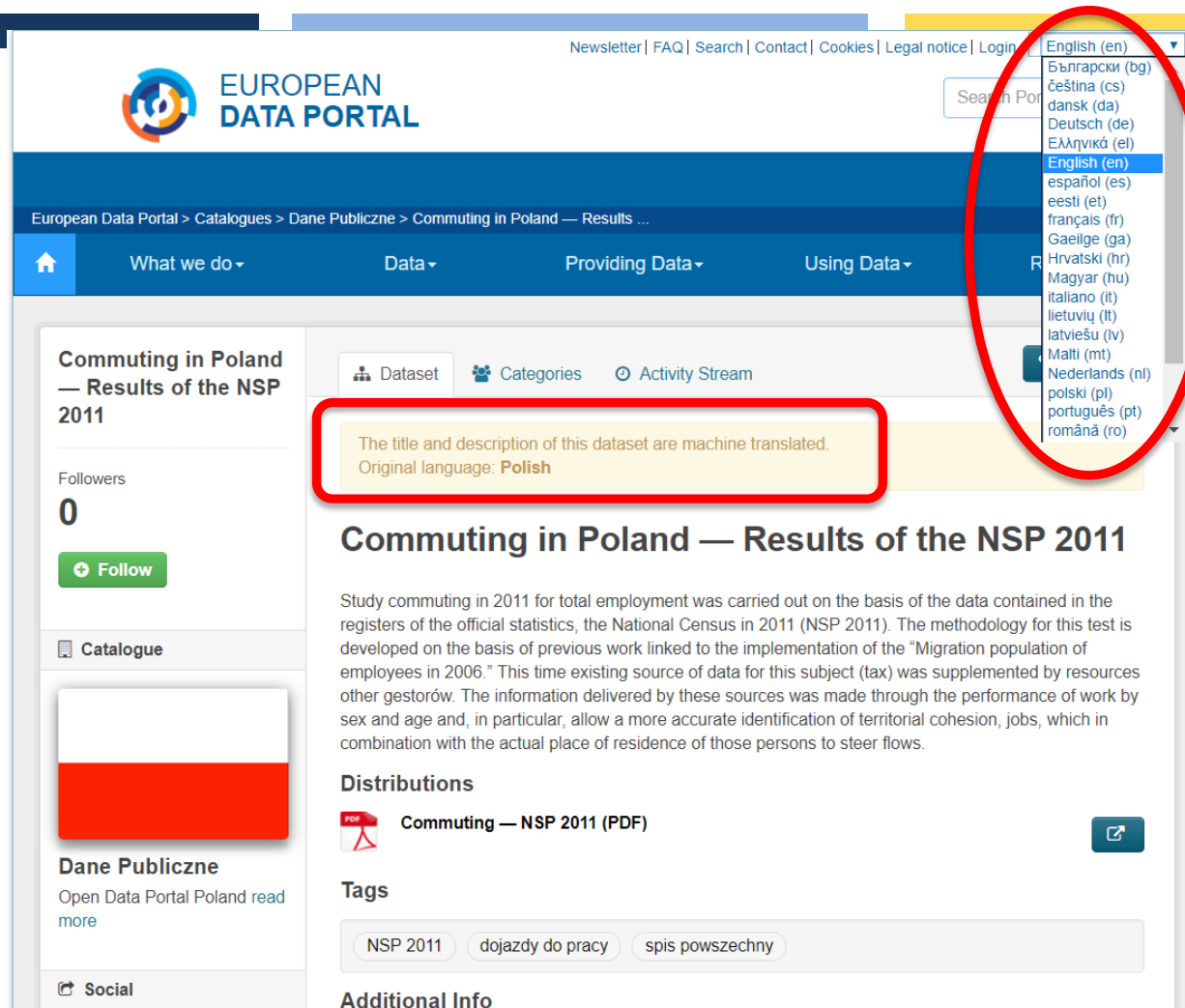
Geostatystyczny portal

Geostatystyczny portal is a modern tool for spatial presentation of the information resource in Poland, allowing the publication of aggregated statistical data in the form of...

 Dane Publiczne | December 22, 2015

Foreign migration testing methodology in the national population and hou...

A population and housing census carried out in Poland in 2011 was put into practice new organisational



Newsletter | FAQ | Search | Contact | Cookies | Legal notice | Login

EUROPEAN DATA PORTAL

European Data Portal > Catalogues > Dane Publiczne > Commuting in Poland — Results ...

What we do ▾ Data ▾ Providing Data ▾ Using Data ▾

Commuting in Poland — Results of the NSP 2011

Followers: **0** [Follow](#)

Catalogue

Dane Publiczne
 Open Data Portal Poland [read more](#)

Social


Dataset Categories Activity Stream

The title and description of this dataset are machine translated.
 Original language: Polish

Commuting in Poland — Results of the NSP 2011

Study commuting in 2011 for total employment was carried out on the basis of the data contained in the registers of the official statistics, the National Census in 2011 (NSP 2011). The methodology for this test is developed on the basis of previous work linked to the implementation of the "Migration population of employees in 2006." This time existing source of data for this subject (tax) was supplemented by resources other gestorów. The information delivered by these sources was made through the performance of work by sex and age and, in particular, allow a more accurate identification of territorial cohesion, jobs, which in combination with the actual place of residence of those persons to steer flows.

Distributions

 **Commuting — NSP 2011 (PDF)**

Tags

NSP 2011 dojazdy do pracy spis powszechny

Additional Info

- Open to DSIs and public administrations
 - Contact CEF-AT@ec.europa.eu with your request and use case
 - We will provide the technical documentation on how to connect
 - SOAP request or RESTful interface
 - Contact us for credentials
 - Adapt your service to multilingual use!

- Statistical Machine Translation

- MT@EC built only on "EU translations" (Euramis database)
- Covers all 24 languages
- Euramis (and MT@EC) cover EU policies, subjects and language but limited everyday language
- Moses-based engines
- Performs best when trained on **large volumes** of text pairs (source-translated) in **specific domains**

What is NMT?

- Machine learning: artificial neural networks trained on existing translations
- The computer devises its own rules on how to translate
- Radical departure from the phrase-based SMT approaches

Why is it important?

- Translations read better: more fluent and grammatical
- Better able to fill in gaps in data used for training training
- Better for highly inflected languages (e.g. German, Hungarian)

This is where the field is headed

- Will SMT become obsolete?

Neural Machine Translation Engines

- EN into:

BG	CS	DA	DE	EL	ES	ET	FI	FR
GA	HR	HU	IS	IT	LT	LV	MT	NB
NL	PL	PT	RO	SK	SL	SV		

Neural Machine Translation Engines

- EN into:

BG	CS	DA	DE	EL	ES	ET	FI	FR
GA	HR	HU	IS	IT	LT	LV	MT	NB
NL	PL	PT	RO	SK	SL	SV		

Neural Machine Translation Engines

- EN into:

BG	CS	DA	DE	EL	ES	ET	FI	FR
GA	HR	HU	IS	IT	LT	LV	MT	NB
NL	PL	PT	RO	SK	SL	SV		

24 June 2018

SMT vs NMT

Original Text (http://europa.eu/rapid/press-release_IP-18-5709_en.htm):

Starting in 1980, the European Union gradually adopted legislation putting an end to the diverging schedules of the national clock changes. In 2018 however, the purpose of clock changes has become much less relevant, with studies suggesting that energy savings are now marginal and citizens increasingly complaining about negative health impacts.

MT@EC (SMT):

A partire dal 1980, l'Unione europea ha adottato **una legislazione per porre **gradualmente** fine alla divergenza di **elenchi nazionali di orologio modifiche**. Nel 2018, tuttavia, lo scopo di orologio modifiche è diventato molto meno rilevanti, con studi indicanti che i risparmi energetici sono ormai marginale e sempre più spesso **i cittadini e denuncia** l'impatto negativo sulla salute.**

eTranslation (NMT):

A partire dal 1980 l'Unione europea ha gradualmente adottato una legislazione che pone fine ai diversi calendari divergenti dei cambiamenti d'orologio nazionali. Nel 2018, tuttavia, lo scopo dei cambiamenti dell'orologio è divenuto molto meno rilevante, con studi che indicano che i risparmi energetici sono ormai marginali e i cittadini si lamentano sempre più spesso di impatti negativi sulla salute.

SMT vs NMT

Original Text (<https://www.ft.com/content/f56befe2-b676-11e8-bbc3-ccd7de085ffe>):

The League and Five Star came to power on the back of proposals for a “flat tax” and a “universal income” that, if fully implemented, might cost the government more than €100bn. Markets, sensitive to any policies that risk jeopardising Italy’s ability to repay its colossal public debt, responded by driving up sovereign bond yields.

MT@EC (SMT):

La Lega e Five Star ha assunto il potere grazie a proposte per una «flat tax» e di un «reddito universale» che, se pienamente **attuato**, il governo potrebbe costare più di 100 miliardi di euro. Mercati sensibili a politiche che rischiano di compromettere la capacità dell’Italia di rimborsare il **proprio** debito pubblico colossale, **ha** risposto con un aumento del rendimento delle **obbligazioni sovrane**.

eTranslation (NMT):

La Lega e i **cinque Star** si **sono dichiarati sul retro** delle proposte per una «**tassa forfettaria**» e un «reddito universale» che, se pienamente **attuato**, **potrebbe** costare all’amministrazione più di 100 miliardi di euro. Mercati, sensibili a qualsiasi tipo di politica, che rischiano di compromettere la capacità dell’Italia di rimborsare il debito pubblico colossale, hanno risposto facendo aumentare il rendimento dei **titoli di Stato**.

SMT vs NMT

Original Text (<https://www.nytimes.com/2018/08/29/world/europe/rome-tiberis-beach.html>):

The riverfront beach was supposed to be a summertime gift from the beleaguered mayor of Rome, Virginia Raggi, to her citizens. Called “Tiberis,” an ancient name for Rome’s main waterway, the municipal beach had been promoted as Rome’s answer to Seine-side installations in Paris.

MT@EC (SMT):

La spiaggia riverfront doveva essere una donazione dell’ora legale assediati, sindaco di Roma Virginia Raggi, ai suoi cittadini. «Tiberis», un antico nome per Roma, via principale della spiaggia comunali di Roma era stata promossa come soluzione Seine-side impianti a Parigi.

eTranslation (NMT):

La spiaggia anteriore doveva essere un regalo del cittadino del sindaco di Roma, Virginia Raggi, ai suoi cittadini. Il cosiddetto «Tiberis» è un antico nome della principale via navigabile di Roma, mentre la spiaggia comunale era stata promossa come risposta di Roma agli impianti «Seine-side» a Parigi.

Source: EN

THE EUROPEAN COMMISSION,
Having regard to the Treaty on the
Functioning of the European Union,
[...]

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

The total sum of greenhouse gas emissions covered by Decision No 406/2009/EC for each Member State for the year 2014 arising from the corrected inventory data upon completion of the comprehensive review referred to in Article 19(1) of Regulation (EU) No 525/2013 is set out in the Annex to this Decision.

Target: IT

LA COMMISSIONE EUROPEA,
Visto il trattato sul funzionamento
dell'Unione europea,
[...]

HA ADOTTATO LA PRESENTE DECISIONE:

Articolo 1

La somma totale delle emissioni di gas a effetto serra disciplinate dalla decisione n. 406/2009/CE per ciascuno Stato membro per l'anno 2014, derivante dai dati di inventario corretti al termine della revisione completa di cui all'articolo 19, paragrafo 1, del regolamento (UE) n. 525/2013, è stabilita nell'allegato della presente decisione.

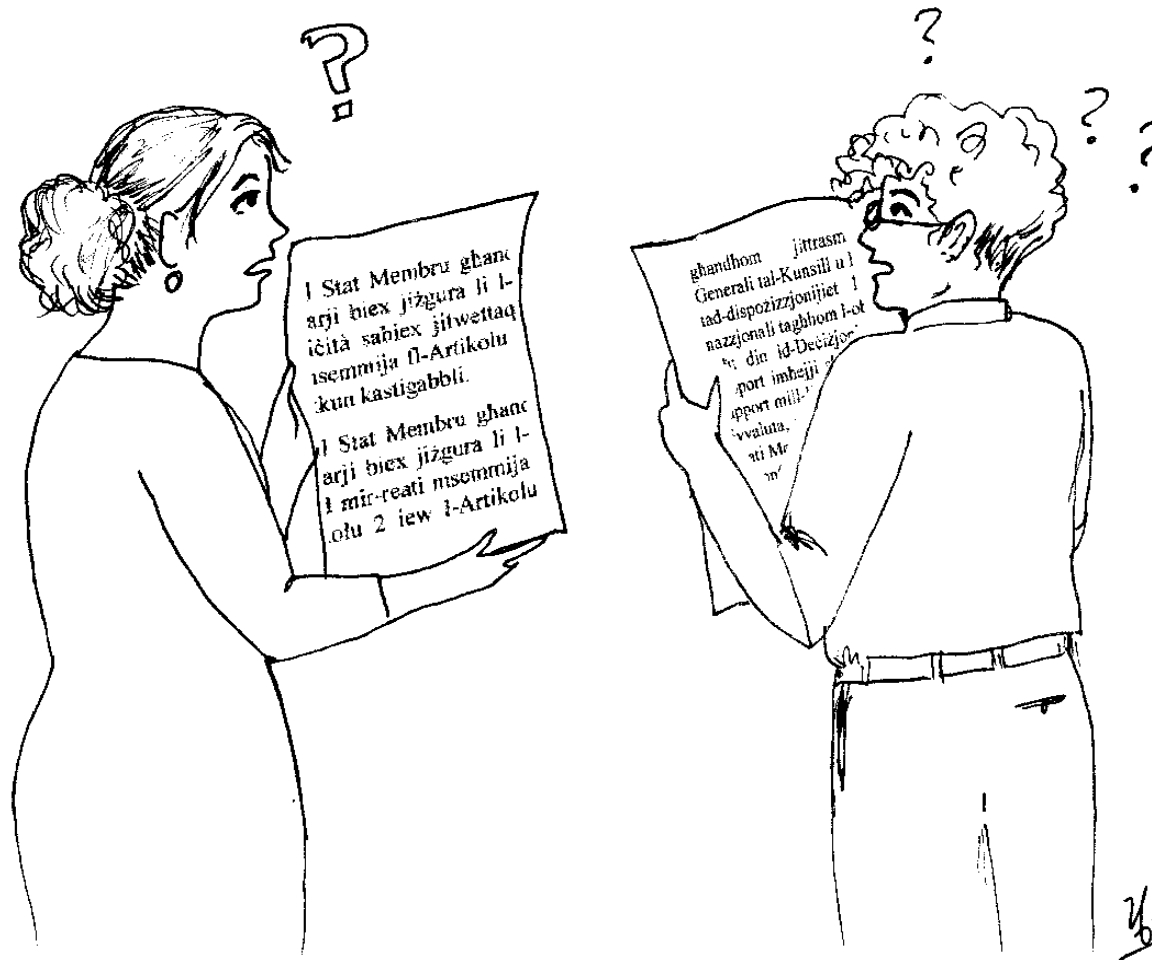
- More data for all languages
- Better lexical coverage for all languages
- Machine translation adapted to your domain/subject matter

Requested by users such as EDP, e-Justice, Europeana, EESSI, ODR...

- Speed
- Transliteration
- More formats (PDF output, JSON)
- Named-entity recognition
- New languages (AR, RU, TK, ZH)

- Reliable and trustworthy translation for EU and National Public Administrations
- Support for languages with fewer speakers
- Opportunities for private sector, through grants and generic services
- A higher profile for language technologies, thus fostering demand
- Public availability of data collected by ELRC

Solve your language problems!



Connecting Europe
eTranslation



Grazie!